



## Международный договор

О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА



# R

**Пункт 9 предварительной повестки дня**

**ПЯТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА**

**Маскат, Оман, 24-28 сентября 2013 года**

**ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СТРАТЕГИИ  
ФИНАНСИРОВАНИЯ**

**ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРЫ, КАСАЮЩИЕСЯ  
СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА  
ПО ВОПРОСАМ РАСШИРЕНИЯ МАСШТАБОВ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО РАСПРЕДЕЛЕНИЮ ВЫГОД И ОХВАТА  
МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ**

### РЕЗЮМЕ

В настоящем документе содержится информация для рассмотрения Управляющим органом в ходе создания Специальной рабочей группы открытого состава по вопросам расширения масштабов деятельности по распределению выгод и охвата Многосторонней системы. В нем представлен ряд возможных моделей состава Рабочей группы. В документе также приводится смета расходов по каждой из указанных моделей с точки зрения как непосредственных затрат на проведение совещаний, так и расходов на поддержку участия развивающихся стран при различной продолжительности совещаний.

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.*

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В документе IT/GB-5/13/7 Доклад об осуществлении Стратегии финансирования Управляющему органу была представлена информация о работе Специального комитета по Стратегии финансирования за двухгодичный период 2011-2012 годов<sup>1</sup>, в том числе о разработке новаторских подходов к обеспечению прогнозируемого и устойчивого объема поступлений в Фонд распределения выгод. Для продолжения и завершения этой работы Комитет рекомендовал, чтобы он был вновь создан в следующем двухлетии, но со значительно расширенным мандатом – в формате Специальной рабочей группы открытого состава по вопросам расширения масштабов деятельности по распределению выгод и охвата Многосторонней системы<sup>2</sup>. В части IV документа IT/GB-5/13/7/Add.3 содержится проект резолюции, согласно которому этот вариант может быть утвержден, если Управляющий орган примет соответствующее решение.

2. В настоящем документе рассматриваются варианты структуры и расписания работы Специальной рабочей группы открытого состава и особенно соответствующие финансовые последствия. Поскольку рассчитать смету по этой части Программы работы до принятия таких решений не представляется возможным, в Проекте программы работы и бюджета на двухгодичный период 2014-2015 годов на этот процесс в Основном административном бюджете, рассчитанном при абсолютно нулевом реальном росте, была лишь выделена сумма в размере 200 000 долл. США, а в увеличенном варианте бюджета при нулевом реальном росте она возросла до 300 000 долл. США<sup>3</sup>. В нем отмечается следующее:

*"Если Управляющий орган примет решение о выделении большей суммы на инициирование этого процесса, потребуется либо внести в Основной административный бюджет необходимые дополнительные средства, либо решить, каким образом эти необходимые средства могут быть привлечены, сохраняя при этом перспективу проведения совещания Рабочей группы".*

3. В этой связи Специальный комитет по Стратегии финансирования:

*"обратился к донорам и Договаривающимся Сторонам с призывом предоставить любые средства, оказать содействие в проведении совещаний Специальной рабочей группы или предоставить другие ресурсы, которые необходимы Специальной рабочей группе для выполнения задач, возложенных на нее Управляющим органом исходя из бюджета на следующий двухгодичный период"<sup>4</sup>.*

---

<sup>1</sup> Доклады Комитета см. в документах IT/GB-5/13/Inf. 4, IT/GB-5/13/Inf. 4 Add.1 и IT/GB-5/13/Inf. 4 Add.2

<sup>2</sup> IT/GB-5/13/7, пункты 50–54

<sup>3</sup> IT/GB-5/13/25, пункты 67–70 (CIF-6)

<sup>4</sup> IT/GB-5/13/Inf. 4 Add.2, пункт 46

## II. ВАРИАНТЫ СТРУКТУРЫ И РАСПИСАНИЯ РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА

4. Основными факторами, влияющими на объем расходов по проведению самого совещания, являются (1) подготовка и перевод предсессионной и сессионной документации и (2) обеспечение синхронного перевода. И если объем расходов на документацию представляет собой в значительной степени фиксированную величину, предусмотренную в функциях по обслуживанию Договора, то расходы на синхронный перевод зависят от продолжительности совещания и, естественно, от количества используемых языков.
5. Еще одна, отдельная статья расходов, которая финансируется полностью за счет внебюджетных средств Фонда поддержки участия развивающихся стран (правило VI.2с Финансовых правил), зависит от количества развивающихся стран, участию которых оказывается поддержка, и, следовательно, от состава Рабочей группы. Расходы на участие подразделяются на два вида: (1) путевые расходы и (2) выплата суточных. Основным их элементом являются путевые расходы, имеющие фиксированный объем, вследствие чего с увеличением продолжительности совещаний «эффективность» оказываемой поддержки возрастает.
6. Состав Рабочей группы будет зависеть от того, что именно следует понимать под ее «открытым составом»; в этой связи можно рассмотреть две модели:

### Модель 1

Одно толкование этого термина может состоять в том, что любая Договаривающаяся Сторона, которая того пожелает, имеет право присутствовать на заседаниях Рабочей группы и принимать участие в обсуждениях. При таком толковании объем расходов является высоким. Например, стоимость проведения пятидневного совещания, которому предшествуют два дня, посвященные вопросам региональной координации<sup>5</sup>, приблизительно эквивалентна проведению полновесного совещания Управляющего органа. Поэтому представляется, что одной шестой сессии Управляющего органа могло бы быть достаточно для проведения столь широкой консультации.

### Модель 2

Однако в рамках осуществления Договора сложилась устойчивая традиция проведения обсуждений на региональной основе. В этом случае производится назначение региональных представителей, и только эти участники имеют право выступать на заседаниях; другие участники от соответствующего региона могут находиться в зале рядом со своими региональными представителями и через них вносить свой вклад в обсуждения. При таком толковании открытый характер состава Рабочей группы будет обеспечиваться предоставлением данного права, а поддержка

---

<sup>5</sup> Такой состав был использован, например, в 2005 году в ходе пятидневного совещания Рабочей группы открытого состава по разработке Правил процедуры и Финансовых правил Управляющего органа, вопросам соблюдения и Стратегии финансирования, которому предшествовали двухдневные региональные консультации.

будет оказываться только участию назначенных региональных представителей развивающихся стран. Помимо того, что эта модель обеспечивает достаточную рентабельность расходов, Управляющий орган может счесть, что региональная структура Рабочей группы позволяет проводить целенаправленное и эффективное обсуждение. Она была успешно применена в ходе переговоров по Договору и в работе Временного комитета Договора.

7. Одной из основных фиксированных статей расходов по проведению совещаний является синхронный перевод; в этой связи нужно учитывать следующие факторы: (1) количество используемых языков и (2) продолжительность совещания. В Договоре предусмотрены шесть официальных языков: английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский, и все они используются при проведении сессий Управляющего органа. В рамках рабочей группы открытого состава, занимающейся важнейшими для Договора вопросами, будет необходимо обеспечивать синхронный перевод. Если при использовании Модели 1 можно счесть, что следует использовать все шесть официальных языков Договора, то в Модели 2 потребуются только языки официального общения полноправных участников, то есть английский, арабский, испанский и французский языки.

8. На основе прошлого опыта можно рассмотреть три варианта Модели 2:

#### **Модель 2А: Контактная группа<sup>6</sup>**

- по 12 стран от каждого региона или по 12 представителей от каждого региона, согласно решению соответствующего региона, за исключением Северной Америки и Юго-Западной части Тихого океана – от каждого из этих регионов предусмотрено по шесть представителей;
- в зале заседаний в любой момент может находиться не более трех советников от каждого региона без права выступления;
- советники, находящиеся вне зала заседаний, могут следить за ходом заседания Контактной группы в режиме видеосвязи.

9. Эта модель позволяет достигнуть широкого участия, но поскольку совещание является масштабным мероприятием, для обеспечения его эффективности требуется заблаговременное проведение крупной региональной консультации с тем, чтобы регионы по возможности придерживались единой позиции. Расходы на оказание развивающимся странам содействия в участии довольно высоки.

#### **Модель 2В: Рабочая группа со сбалансированным региональным представительством<sup>7</sup>**

- 27 Договаривающихся Сторон: Африка, Европа, Латинская Америка, Азия (по пять представителей); Ближний Восток (три представителя); Юго-Западная часть Тихого океана и Северная Америка (по два представителя);

---

<sup>6</sup> Такой состав был использован для проведения в 2005-2006 годах пятидневных совещаний Контактной группы по разработке стандартного соглашения о передаче материала, которые предварялись двухдневными региональными консультациями.

<sup>7</sup> Такой состав основан на опыте технических рабочих групп Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; он использовался для проведения трехдневных совещаний в ходе переговоров по Договору, которые предварялись двухдневными региональными консультациями.

- все остальные стороны могут направить представителей со статусом наблюдателей.

10. Эта модель удобно управляема как с организационной, так и с финансовой точек зрения. Для обеспечения эффективности регионам необходимо провести предварительную консультацию, чтобы надлежащим образом подготовиться к совещанию.

#### **Модель 2С: Специальный комитет расширенного состава по Стратегии финансирования<sup>8</sup>**

11. Однако в ряде случаев был сделан вывод о том, что при меньшем количестве делегатов Модель 2В не обеспечивает регионам надлежащего уровня участия. В качестве альтернативного состава можно рассмотреть следующий вариант расширения нынешнего Специального комитета по Стратегии финансирования с двух до пяти участников от каждого региона:

- по пять стран от каждого региона или по пять представителей от каждого региона (по решению региона);
- для всех остальных – возможность направить представителей со статусом наблюдателей.

12. Исходя из этих соображений, смета расходов по четырем указанным моделям при продолжительности совещаний от трех до пяти дней является следующей:

	Языки	Число дней региональных консультаций	Число дней совещания Рабочей группы	Расходы на проведение совещания, в долл. США	Расходы на участие развивающихся стран, в долл. США
<b>1(i)</b>	6	1	3	205 000	275 000
<b>1(ii)</b>	6	2	5	315 000	350 000
<b>2A(i)</b>	4	1	3	145 000	155 000
<b>2A(ii)</b>	4	2	5	225 000	220 000
<b>2B(i)</b>	4	1	3	145 000	57 500
<b>2B(ii)</b>	4	2	5	225 000	80 000
<b>2C(i)</b>	4	1	3	145 000	77 500
<b>2C(ii)</b>	4	2	5	225 000	105 000

<sup>8</sup>Такой состав основан на опыте технических рабочих групп Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; он использовался для проведения трехдневных совещаний в ходе переговоров по Договору, которые предварялись двухдневными региональными консультациями.

13. На рис. 1 эти расходы представлены в виде графика:

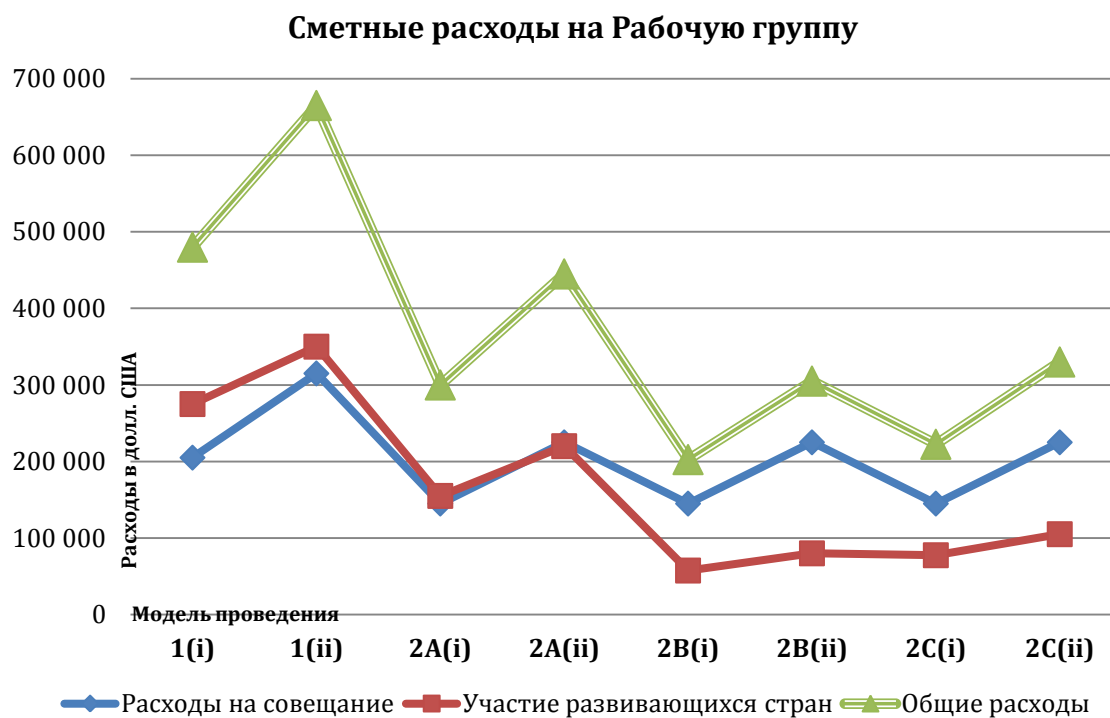
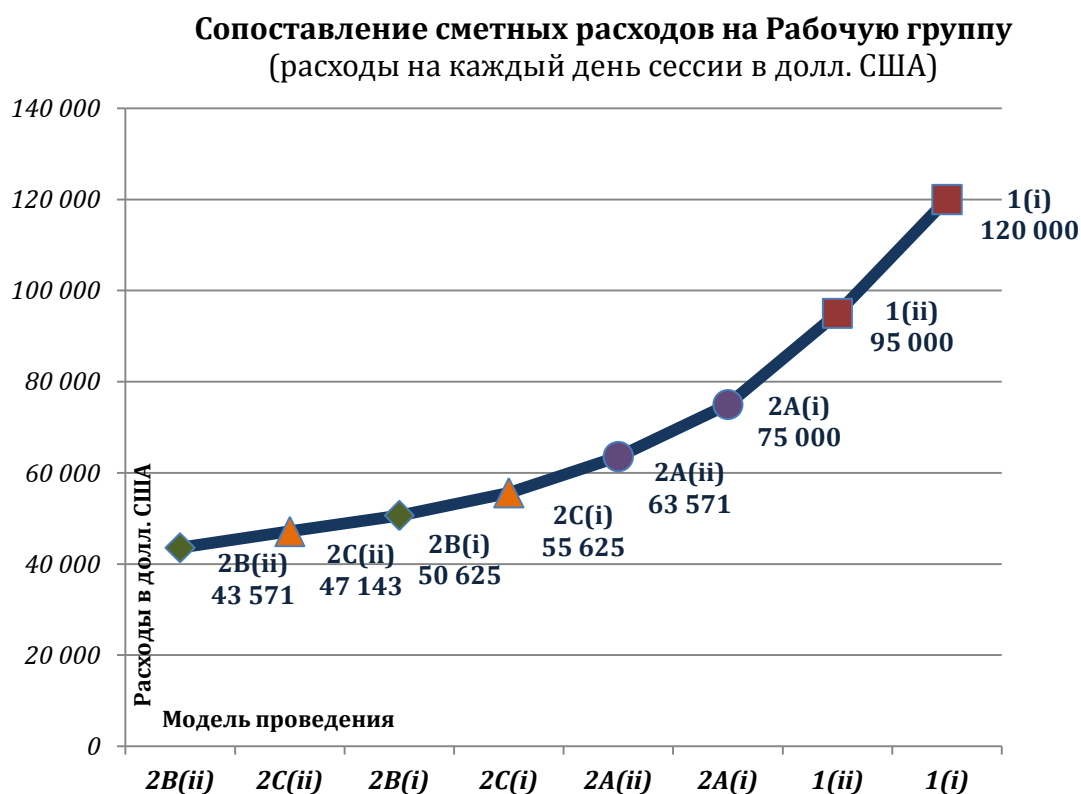


Рис.1 Сумма расходов при различных моделях состава и продолжительности совещаний

С теоретической точки зрения есть возможность также рассмотреть ежедневную сметную стоимость мероприятия, как это показано на рис. 2:



14. Управляющему органу, возможно, также потребуется рассмотреть вопросы о количестве и видах совещаний рабочей группы, которые он желает запланировать, и о расходах на двухгодичный период. Для обеспечения постоянства членского состава в течение указанного периода, которое является важным фактором успеха, рекомендуется принять только одну из моделей 2А, 2В или 2С (или любой другой вариант состава, который будет выбран Управляющим органом).

15. Затем Управляющему органу потребуется решить, как консолидировать расходы по согласованному графику в рамках *Основного административного бюджета*. Кроме того, он, возможно, пожелает обратиться к отдельным Договаривающимся Сторонам с просьбой рассмотреть вопрос о принятии у себя какого-либо совещания Рабочей группы, разумеется, с покрытием всех расходов или существенной части расходов на проведение совещания или на участие в нем развивающихся стран. В последнем случае, например, принимающее правительство может предоставить питание и проживание в натуральной форме, и выплаты суточных не потребуются.

16. Следует также обратить внимание на состояние Фонда поддержки участия развивающихся стран, объем средств которого, как ожидается, к концу текущей сессии будет составлять 250 000 долл. США или менее<sup>9</sup>, и на необходимость обращения к донорам с призывом срочно пополнить этот фонд в пункте XII постановляющей части проекта *резолюции .../2013 – Программа работы и бюджет на 2014-2015 годы*<sup>10</sup>.

---

<sup>9</sup> IT/GB-5/13/25, пункт 36 и рис. 4

<sup>10</sup> IT/GB-5/13/25